

1. prosince 2021
01 December 2021

Zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management v posledních dnech roku 2021

Processing of payments orders in relation to the Service agreement SOGECASH® International Account Management during the last days of the year 2021

Vážená paní, vážený pane,

v souvislosti s blížícím se koncem roku 2021 si Vás dovoluujeme informovat o zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou **Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management**. Platnými lhůtami pro odchozí úhrady jsou lhůty uvedené v Podmínkách provádění mezinárodních plateb. Následné informace pouze specifikují tyto lhůty na konkrétní dny v závěru roku 2021 s ohledem na typ plateb předávaných do Komerční banky.

Pokud musíte závazky vůči svým zahraničním partnerům uhradit ještě v roce 2021 (s valutou roku 2021), předejte příkazy ke zpracování nejpozději dle níže uvedených termínů s datem splatnosti, který bude shodný s datem předání do KB.

Připsání prostředků na účet příjemce je závislé na lhůtách zpracování banky příjemce.

Později přijaté platební příkazy budou bankou zpracovány a připsány na účet banky příjemce s valutou roku 2022.

Dear Madam, Dear Sir,

in connection with the approaching end of the year 2021 we would like to inform you about processing of payment orders regarding to the **Service agreement SOGECASH® International Account Management**. The valid deadlines for sending payments are those dates stated in the Terms for Execution of International Payments. The following information only specifies these deadlines for specific dates at the end of the year 2021 according to the type of payment submitted to Komerční banka.

If you have to settle your obligations vis-à-vis your foreign partners until the end of the year 2021 (with value date 2021), you should transmit your payment orders according to the deadlines set below at the latest with due date as the date of delivery to KB.

Credit of funds to beneficiary's account depends on the beneficiary's bank processing terms.

Payment orders received in later terms will be processed by the bank with the value date of the year 2022.

Platební příkazy k jednotlivě zadaným platbám:
Payment orders for single payments:

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency)	JPY	28/12/2021	17:00
	AUD, CNY	29/12/2021	17:00
	DKK, RUB, SEK z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	29/12/2021	17:00
	DKK, RUB, SEK z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
	BGN, CAD, CZK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, NOK, PLN, RON, TRY, USD z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2021	17:00
	BGN, CAD, CZK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, NOK, PLN, RON, TRY, USD z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
	měny neuvedené v kurzovním lístku KB the currency not stated in the Exchange Rate	31/12/2021	13:00
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) - urgentní zpracování Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency) - urgent processing	RUB	30/12/2021	11:00
	DKK, SEK	30/12/2021	13:00
	HRK, HUF, PLN	31/12/2021	10:00
	CZK, CHF, NOK	31/12/2021	13:00
	CAD, EUR, GBP, USD	31/12/2021	14:00
Příkaz k SEPA platbě SEPA Payment order	EUR z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2021	17:00
	EUR z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
Příkaz k SEPA platbě - urgentní zpracování SEPA payment order - urgent processing	EUR - zpracováno jako zahraniční platba EUR - processed as foreign payment	31/12/2021	14:00
	EUR - v tagu „CATEGORY PURPOSE“, pole „PROPRIETARY“ uvedené kódové slovo „SEPA“ EUR - in tag “CATEGORY PURPOSE”, field “PROPRIETARY” is the “SEPA” code word		11:00

Platební příkazy k jednotlivě zadaným platbám:

Payment orders for single payments:

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku Payment order in CZK within the Czech Republic	CZK z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2021	17:00
	CZK z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku – expresní zpracování Payment order in CZK within the Czech Republic – express processing	CZK	31/12/2021	14:00
Příkaz k úhradě v rámci Banky Payment order within the Bank	AUD, BGN, CAD, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	31/12/2021	17:00
	AUD, BGN, CAD, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
Příkaz k úhradě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	JPY	28/12/2021	17:00
	AUD	29/12/2021	17:00
	DKK, RUB, SEK	30/12/2021	14:00
	BGN, CAD, GBP, HUF, CHF, NOK, PLN, RON, TRY	31/12/2021	14:00
	CZK, EUR, USD	31/12/2021	15:00
Příkaz k SEPA platbě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	EUR	31/12/2021	15:00

Platební příkazy k provedení plateb formou batch bookingu:
 Payment orders for batch booking:

Druh příkazu u batch bookingu Type of Order for Batch Booking	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency)	JPY	28/12/2021	17:00
	AUD, CNY	29/12/2021	17:00
	DKK, RUB, SEK	29/12/2021	17:00
	BGN, CAD, CHF, CZK, EUR, GBP, HRK, HUF, NOK, PLN, RON, TRY, USD	30/12/2021	17:00
	měny neuvedené v kurzovním lístku KB the currency not stated in the Exchange Rate	31/12/2021	12:45
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) - urgentní zpracování Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency) - urgent processing	RUB	30/12/2021	10:45
	DKK, SEK	30/12/2021	12:45
	HRK, HUF, PLN	31/12/2021	9:45
	CHF, CZK, NOK	31/12/2021	12:45
	CAD, EUR, GBP, USD	31/12/2021	13:45
Příkaz k SEPA platbě SEPA Payment order	EUR	30/12/2021	17:00
Příkaz k SEPA platbě - urgentní zpracování SEPA payment order - urgent processing	EUR - zpracováno jako zahraniční platba EUR - processed as foreign payment	31/12/2021	13:45
	EUR - v tagu "CATEGORY PURPOSE", pole "PROPRIETARY" uvedené kódové slovo "SEPA" EUR - in tag "CATEGORY PURPOSE", field "PROPRIETARY" is the "SEPA" code word		10:45
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku Payment order in CZK within the Czech Republic	CZK	30/12/2021	17:00
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku - expresní zpracování Payment order in CZK within the Czech Republic - express processing	CZK	31/12/2021	13:45
Příkaz k úhradě v rámci Banky Payment order within the Bank	AUD, BGN, CAD, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD	31/12/2021	17:00
Příkaz k úhradě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	JPY	28/12/2021	17:00
	AUD	29/12/2021	17:00
	DKK, RUB, SEK	30/12/2021	14:00
	BGN, CAD, CHF, GBP, HUF, NOK, PLN, RON, TRY	31/12/2021	14:00
	CZK, EUR, USD	31/12/2021	15:00
Příkaz k SEPA platbě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	EUR	31/12/2021	15:00

Těšíme se na pokračování spolupráce s Vámi i v novém roce 2022.

S pozdravem,

We look forward to further cooperation with you in the forthcoming year 2022.

Yours sincerely

Komerční banka, a.s.